

馬里蘭州的一項畢業要求

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS, ROCKVILLE, MARYLAND

# 學生服務學習 (SSL)

## 2018-2019 學生和家庭指南

付出一點時間...

產生巨大影響



MONTGOMERY  
COUNTY PUBLIC  
SCHOOLS



ROCKVILLE, MARYLAND



## 展望

我們為每一名學生提供最好的公立教育，並藉此激勵學生學習。

## 使命

每一名學生都將具備在大學和職場中獲得成功所必需的學業技能、解決問題的創意能力和社交情緒技能。

## 核心目標

幫助所有學生做好準備，並在未來獲得成功。

## 核心價值

學習  
關係  
尊重  
卓越  
公平

## **Board of Education**

Mr. Michael A. Durso  
*President*

Mrs. Shebra L. Evans  
*Vice President*

Ms. Jeanette E. Dixon

Dr. Judith R. Docca

Mrs. Patricia B. O'Neill

Ms. Jill Ortman-Fouse

Mrs. Rebecca K. Smondrowski

Ms. Ananya Tadikonda  
*Student Member*

## **Montgomery County Public Schools (MCPS) Administration**

Jack R. Smith, Ph.D.  
*Superintendent of Schools*

Maria V. Navarro, Ed.D.  
*Chief Academic Officer*

Kimberly A. Statham, Ph.D.  
*Deputy Superintendent of School Support and Improvement*

Andrew M. Zuckerman, Ed.D.  
*Chief Operating Officer*


850 Hungerford Drive  
Rockville, Maryland 20850  
[www.montgomeryschoolsmd.org](http://www.montgomeryschoolsmd.org)

## 目錄

### 計畫綜述

- 1 學生服務學習(SSL)計畫須知
- 2 學生服務學習計畫ABCs
- 3 義工/社區服務和服務學習的區別

### 參加有意義的社區活動

- 4 如何查找已經獲得SSL批准的社區組織和活動
- 5 聯繫網站中標有畢業帽圖形的社區組織(表示符合MCPS SSL的計畫指引)
- 6 家人可以支持學生履行畢業要求的責任

### 學生服務學習的表格

- 7 學生服務學習的記錄(可選項)
- 8 [MCPS表格560-51: 學生服務學習活動核實表](#)
- 9 [MCPS表格560-50: 個別學生服務學習\(SSL\)申請表](#)
- 11 [MCPS表格560-51A, 組織責任和保險認證文件](#)(僅供非營利組織使用)
- 13 **SSL的最佳操作**
- 14 **常見問題**



**MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS**  
MARYLAND  
www.montgomeryschoolsmd.org



July 2018

Dear Middle and High School Students and Parents/Guardians:

Student Service Learning (SSL) affords students the opportunity to actively participate in our community and build the skills they need to be successful students and citizens. I am proud of the thousands of SSL hours logged each year by our students.

The 2018–2019 school year SSL guidebook provides information about the Maryland State Department of Education SSL graduation mandate. Completing 75 SSL hours is a requirement for high school graduation in Maryland. Program facts, meaningful community involvement, SSL documents, best practices, and beneficial outcomes of SSL are included in the booklet. In addition, you will find important information about the SSL approval process, SSL awards programs, the distinction between SSL and “volunteering,” tips for parent/guardian involvement, recordkeeping logs, and more. Through meaningful service-learning involvement at school and in the community, students view SSL as more than a graduation requirement; SSL is an opportunity to strengthen character, develop responsibility, learn new skills, explore careers, and develop avenues for civic engagement.

Please refer to the important information included in this brochure, on the Montgomery County Public Schools (MCPS) website at <http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/>, and in school newsletters, to review MCPS SSL guidelines and identify the approved opportunities to meet the requirement in meaningful ways. If you have additional questions, please contact the SSL coordinator at your student’s school.

Sincerely,

Jack R. Smith, Ph.D.  
Superintendent of Schools

JRS:MVN:JTB

教育總監辦公室

850 Hungerford Drive, Room 122 • Rockville, Maryland 20850 • 301-279-3381

## 學生服務學習(SSL)計畫須知

### 什麼是SSL?

- 學生服務學習計畫(SSL)是一種教學方式，它把有意義的社區服務和基於課程的學習結合在一起。[www.mdservice-learning.org](http://www.mdservice-learning.org)
- 學生把在學校學到的知識應用到實際生活中並藉此提高自己的學業技能；然後他們會回顧自己的體驗並增強服務活動和學習之間的關係。(在實踐活動中學習)

### 哪些人必須從事服務學習?

- 希望獲得馬里蘭州公立學校高中畢業證書的所有學生在畢業前都必須完成75個小時的服務時數。
- 蒙郡公立學校(MCPS)的學生可以從上完5年級後的暑期開始積累高中畢業規定完成的服務時數。服務時數可以在初中和高中期間繼續累積。

### 為什麼SSL是馬里蘭州規定必須達到的一項畢業要求?

- 馬里蘭州教育委員會在1992年採納了對服務學習的強制性要求，並於1993年起正式生效。這項政策影響從1997年起的每一屆畢業班。
- 這項畢業要求旨在達到讓學生堅持終生服務社區的目的。
- 對服務學習的要求並非旨在取代學生為幫助家人、鄰居或其所屬宗教團體成員所行的善舉。
- 參與公民活動和政治活動是服務學習的關鍵要素。

### 我從哪裡可以了解有關學生服務學習(SSL)的要求?

- 馬里蘭州教育廳(MSDE)的網站：[www.mdservice-learning.org](http://www.mdservice-learning.org)。
- 蒙郡公立學校(MCPS)的網站：[www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/)。
- 當地學校系統出版的刊物和通訊。

### MCPS學生如何達到SSL要求?

- 選讀並圓滿修完初中和高中的某些特定課程，因為這些課利用SSL活動在教學日達到課程目標。  
說明：通過服務學習活動達到課程目標的高中課程在MCPS高中課程公告(High School Course Bulletin)中有詳細註明。
- 加入由學校贊助、且主要從事服務活動的社團和組織，在教學日以外為這些組織從事的活動可以獲得SSL時數。

- 參加符合MCPS SSL指引的社區組織提供的活動。您可以在以下網站查找經過認證符合MCPS SSL指引、並且已經參加過培訓並提交了MCPS表格560-51A, 組織責任和保險認證文件的組織名單：[www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org)。
- 找到沒有在網站上列出的非營利組織，並在開始服務前提交MCPS表格560-50，以便獲取批准。

### 學生應當怎樣記錄自己參加的服務?

- 所有服務活動都必須使用MCPS表格560-51, 學生服務學習活動核實表進行記錄。SSL的全部表格都可以從網站([www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/))下載、或向初中和高中索取。
- 學生必須按照規定的時間把記錄所有服務活動的文件交給所在學校的SSL協調員，才能在每個學期的成績報告卡中體現這些服務記錄；學生應當在以下截止日期前把MCPS表格560-51, 學生服務學習活動核實表交給所在學校的SSL協調員：
  - 在暑期完成的服務—建議在9月份的最後一個週五前提交
  - 在暑期和第一學期完成的服務—建議在1月份的第一個週五前提交
  - 在暑期、第一學期和第二學期完成的服務活動並且希望獲得傑出服務證書(高中12年級學生)或教育總監SSL獎(初中生)的表彰—建議在4月份第一個週五前提交
  - 在暑期、第一學期和第二學期完成的服務—必須在6月份的第一個週五前提交
- SSL活動也會記錄在myMCPS Classroom中。
- 在本學年任何時間(包括本學年開始前的暑期)完成的服務，所有SSL表格都必須在從事服務活動當年6月的第一個週五前交給所在學校的SSL協調員。

## 學生服務學習計畫的ABCs

# A

### 批准和表彰

- 授予學生服務學習(SSL)時數的組織和活動必須由MCPS審核。
- 符合MCPS SSL指引的組織都標有畢業帽的圖形。
- 如果學生希望參加網站中沒有畢業帽標識的組織和活動，他們必須遞交**MCPS表格560-50: 個別SSL活動申請**(參見第9頁)，並且在開始活動前由MCPS SSL協調員進行審查。
- **MCPS表格560-51: 學生服務學習活動核實表**(參見第8頁)用來記錄學生從事過的所有SSL活動。
- 有記錄的時數會反映在所有的成績報告卡上。
- 教育總監學生學習服務獎(Superintendent's Student Service Learning Award)表彰在當年4月第一個週五之前完成75個小時畢業要求時數的初中生。
- 優秀服務證書(Certificate of Meritorious Service)表彰在當年4月第一個週五之前完成260個SSL時數的12年級學生。

# B

### 裨益和最佳做法

- 有意義的公民活動可以幫助學生培養職業道德和領導才能。
- 高品質的SSL可以探究各種職業、磨練性格、培養自尊和親社會行爲。
- 學生服務學習的最佳做法
  - 滿足社區存在的需要
  - 達到課程目標
  - 獲得必要的知識和技能
  - 提前規劃
  - 與服務機構合作
  - 培養責任感
  - 在整個服務學習過程中進行回顧

# C

### 條件和協調


- SSL包括準備、行動和回顧三個階段。
- 行動階段可以是直接、間接或權益代言性質的。
- 在網站[www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org)上列出了符合MCPS SSL非營利組織指引的服務機會
- 如果在服務開始前提交MCPS表格560-50並確定沒有在MCVC網站上列出的非營利組織符合MCPS SSL指引，也可以在這類非營利組織從事服務。
- 服務必須在公共場所、而非私人住所/住家進行。
- 在教學日以外從事的每一個小時的服務可以獲得1個SSL時數。
- 所有服務活動都必須由被服務機構的一名成人代表(不能是父母/監護人或親屬)監督。
- 對於非盈利規定的唯一例外：如果遞交了**MCPS表格560-50: 個別SSL活動申請表**，為療養院和養老院病人/住戶提供的直接服務可以獲得SSL時數。
- 所有SSL活動均不得帶有任何宗教性質。
- 不得在住宅區進行挨家挨戶的兜攬或電話營銷。
- 學生從事SSL活動不會獲得任何財務補償。
- 每一所中學都設有一位SSL協調員。SSL協調員宣傳符合MCPS指引的組織和活動，並負責保存學生的SSL記錄。

## 義工/社區服務和服務學習的區別

義工或從事社區服務	學生服務學習
-----------	--------

蒙郡公立學校(MCPS)的學生服務學習(SSL)計畫不可與"義工"或"社區服務"行為、或與其它學區的類似計畫混為一談。以下圖表說明MCPS SSL計畫。更多的全面資訊可從

以下網站獲得：[www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/)。

這不是一項規定。	這是馬里蘭州教育廳(MSDE)規定學生必須達到的畢業要求。它的設立並不是為了取代幫助家庭和社區民眾、鄰居或所屬宗教團體成員的善行。
沒有規範的指引方針。	由MSDE和MCPS設立的指引方針。
可能在沒有任何事先計劃的情況下發生。	必須在服務活動開始前進行事先規劃。
這類服務不需要做文件記錄。	必須使用 <b>MCPS表格560-51, 學生服務學習活動核實表</b> 記錄沒有宗教性質的SSL活動。適用於全學校系統的時間表有助於在成績報告卡中及時準確地保持記錄。 <ul style="list-style-type: none"> <li>在暑期完成的服務—建議在9月份的最後一個週五前提交</li> <li>在暑期和第一學期完成的服務—建議在1月份的第一個週五前提交</li> <li>在暑期、第一學期和第二學期完成的服務活動並且希望獲得傑出服務證書(高中12年級學生)或教育總監SSL獎(初中生)的表彰—建議在4月份第一個週五前提交</li> <li>在暑期、第一學期和第二學期完成的服務—必須在6月份的第一個週五前提交</li> </ul> 在本學年任何時間(包括本學年開始前的暑期)完成的服務, 所有SSL表格都必須在從事服務活動當年6月的第一個週五前交給所在學校的SSL協調員。
對年齡的要求不同。	學生可以從5年級結束後開始從事SSL, 並可一直持續到高中。
可在各種不同地點進行。	這些活動必須在公共場合、而不是私人住宅/住家進行(除非得到MCPS SSL協調員的明確批准)。
不需要成人的監督。	必須由代表該組織的一名成人(不得是學生親屬)監督。
可以為眾多各類組織服務。	這些活動必須由符合MCPS SSL指引*的組織提供。
沒有隸屬於學校系統的任何個人或MCPS協調員的參與。	每一所初中和高中都設有一名SSL協調員, 負責提供資訊和保存學生的服務學習記錄。
學生為之服務的組織可能沒有購買一般責任險。	在網站 <a href="http://www.montgomeryserves.org">www.montgomeryserves.org</a> 上標有畢業帽圖形的組織已經參加過培訓並且已經提交了 <b>MCPS表格560-51A, 組織責任和保險認證文件</b> 。
學校系統不會對此類活動進行表彰。	MCPS設有獎勵計畫, 對做出卓越服務的中學生進行表彰。
只強調行動階段。	強調以下三個階段: 準備、行動和回顧。
可以為任何組織或活動提供服務。	這些組織和活動在網站 <a href="http://www.montgomeryserves.org">www.montgomeryserves.org</a> 上必須標有畢業帽圖形  , 或者, 學生和組織必須事先填寫 <b>MCPS表格560-50, 個別SSL活動申請表</b> 。

\*如果學生希望參加網站[www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/)中沒有畢業帽標識的組織和活動, 他們必須遞交**MCPS表格560-50: 個別SSL活動申請表**, 並經過事先審查。

## 怎樣查找SSL社區組織和活動

你不需要設立帳戶也能查找SSL組織或活動。

- 登錄蒙郡志願者中心(MCVC)的網站[www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org)
- 點擊MCPS SSL
- 各種搜索方式：
  - 已經提交了符合MCPS SSL指引認證的所有SSL服務活動
  - 日曆
  - 按城市排列的SSL活動
  - 所有的組織
  - 精確搜索

請記住：組織和活動都必須標有畢業帽圖形，說明他們已經提交了MCPS SSL指引合規認證。畢業帽圖形標識不是、也不代表MCPS贊助、認可或批准一家組織。家長/監護人和學生應當認真查看這些組織和服務活動，以便確定活動是否安全並適合學生。

- 如果你對某個組織感興趣，可以致電或通過電子郵件與MCVC網站上列出的聯絡人聯繫。在與聯絡人通話時，你可以考慮使用本手冊第5頁中列出的腳本。

## 對於標有畢業帽圖形的組織，你應當了解些什麼

標有畢業帽圖形的組織已經：	標有畢業帽圖形的組織同意：	重要事實
在蒙郡志願者中心(Montgomery County Volunteer Center, MCVC)登記	提供不具宗教性質的活動	MCVC和MCPS工作人員不會對特定組織進行現場視察或要求它們完成背景調查。
派代表參加過MCPS SSL指引方針說明會(每三年舉辦一次)	告知學生需要應對的需求、整體期望和安全資訊	家長/監護人應當與個別組織聯繫，核實安全和背景調查方面的資訊。
簽署過組織責任和保證文件(每三年簽一次)	涵蓋SSL活動的準備、行動和回顧階段	家長/監護人應當負責確定，個別組織或服務活動是否安全並適合他們的孩子
取得了國稅局(IRS)批准的免稅資格	必須在公共場合(而不是私人住宅，除非得到MCPS SSL協調員的明確批准)監督所有活動	SSL活動不得被用來增加私營工商企業的收入
同意持有有效的一般責任險證明	禁止在住宅區進行挨家挨戶的兜攬活動或電話營銷	SSL活動不得被用來替代受薪的工作人員
	定期評估學生的表現並與學生交流評估結果	SSL組織不得用金錢、商品或服務來補償學生
	根據計畫的時間表，使用MCPS表格560-51: 學生服務學習核實表記錄和確認從服務活動。	我們鼓勵非營利組織讓成人義工和服務活動的主管完成MCPS要求的“發現和舉報虐待和忽視兒童培訓”，這項培訓可以在網上進行： <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org/childabuseandneglect/">www.montgomeryschoolsmd.org/childabuseandneglect/</a>
	每1個小時的服務可以獲得1個SSL時數(每天最多8個小時)。	
	遵守聯邦、州和地方的所有法律以及蒙郡教育委員會政策ACA, 無歧視原則、公平和文化熟知能力，包括禁止非法歧視的法規。	
	禁止針對他人的口頭辱罵、威脅、身體暴力或性騷擾	



與網站[WWW.MONTGOMERYSERVES.ORG](http://WWW.MONTGOMERYSERVES.ORG)中標有畢業帽圖形的社區組織  
聯繫

學生在與社區組織聯繫服務學習事宜之前應當事先徵得家長/監護人的同意。

**學生通過電話或其它方式與非營利組織代表聯繫時可使用的腳本樣本。**

1. 您好, 我叫 \_\_\_\_\_ .  
(請明確說明姓和名)
2. 我 \_\_\_\_\_ 歲, 正在就讀 \_\_\_\_\_ 年級。(請明確說明年齡和年級。)
3. 我在馬里蘭州 \_\_\_\_\_ 的 \_\_\_\_\_ 學校上學。  
(請明確說明你所在學校的名稱和和學校所在的郡。)
4. 我非常有興趣參加貴機構在網站上公佈的一項學生服務學習活動。
5. 我希望更多了解 \_\_\_\_\_  
(請清楚註明在網站上列出、且有興趣從事的活動。)

**或**

6. 我希望能夠來貴機構為您們提供工作上的支持並獲得學生服務學習時數。
7. 我每天的放學時間是 \_\_\_\_\_ 。(請清楚註明放學時間)
8. 我不能爲了獲取SSL時數而缺課。
9. 我可以在以下時間工作 \_\_\_\_\_ .  
(請清楚註明你可以工作的週末和節假日時間。)
10. 我們什麼時候可以面談一下?
11. 我期待著與您會面。謝謝。

## 家庭可以幫助學生履行服務學習畢業要求的責任

### 鼓勵並支持您的孩子

- 幫助孩子在學校和社區尋找服務活動，並通過參與SSL計畫解決這些地方的實際需要。
- 保留所有SSL文件的複印件。
- 與孩子談論他(她)正在從事的項目。“你要學什麼?” “你為哪些人服務?”
- 在孩子把回顧報告交給MCPS審查之前，請先讀一下孩子的報告。

### 選擇一家適合的機構

家長應當負責確定，個別機構或服務活動是否安全並適合他們的孩子。

這些機構必須—

- 告訴學生該機構的宗旨；
- 提供不具宗教性質的服務學習活動；
- 提供服務要求和安全方面的資訊；
- 應對SSL活動的各個階段，包括準備、行動和回顧。
- 在公共場合監督所有活動；
- 定期評估學生的表現並與學生交流評估結果；
- 對每一個小時的服務給予1個SSL時數；
- 遵守所有聯邦、州和地方法律，包括但不僅限於那些禁止歧視的法律；以及
- 禁止對他人進行口頭辱罵、威脅、身體暴力或性騷擾。

在蒙郡志願者中心網站[www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org)上列出的機構包括有畢業帽圖形(MCPS SSL)和沒有畢業帽圖形的其他機構。

標有畢業帽圖形的機構都已經達到MCPS SSL指引的要求。沒有畢業帽圖形的組織和活動需要學生填寫表格560-50, 個別SSL活動申請表, 並由MCPS工作人員審查他們的申請。

### 需要了解的事項

- SSL的畢業要求是必須獲得75個小時的服務學習時數。
- 家長/監護人和親屬不能擔任學生SSL活動的主管。
- 知道誰是孩子所在學校的SSL協調員。
- 請記得查閱學校和家長/教師協會(PTA)的通訊, 了解當地和本州的最新指引方針。
- 參加學校會議並提出問題
- 查看孩子成績報告卡的SSL一欄和myMCPS Classroom門戶網站
- 教育總監SSL獎頒發給在當年4月第一個週五前完成75個畢業要求時數的初中生。
- 優秀服務證書頒發給在當年4月第一個週五之前完成260個 獲更多SSL時數的12年級學生。

登錄SSL的網站[www.montgomeryschools.org/departments/ssl/](http://www.montgomeryschools.org/departments/ssl/)了解一般性資訊, 並查找孩子需要的所有表格。

### 截止日

服務的時間表	建議和要求的到期日
在暑假期間完成的服務	建議在9月份的最後一個週五前提交
在暑期和第一學期完成的服務活動	建議在1月份的第一個週五前提交
在暑期、第一學期和第二學期完成的服務活動並且希望獲得傑出服務證書(高中12年級學生)或教育總監SSL獎(初中生)的表彰—建議在4月份第一個週五前提交)	建議在4月份的第一個週五前提交
在暑期、第一學期和第二學期完成的服務活動	必須在6月份的第一個週五前提交

## 讚美孩子在服務和學習方面取得的成就!

如果您需要其它語言的通訊、了解特別通告和常見問題, 請瀏覽MCPS的網站[www.montgomeryschools.org/departments/ssl/](http://www.montgomeryschools.org/departments/ssl/), 和馬里蘭州教育廳的網站[www.mdservice-learning.org](http://www.mdservice-learning.org)。

# 學生實習(SSL)記錄

這份表格可以用來保存在符合MCPS SSL指引和馬里蘭州教育廳SSL畢業要求的機構從事的活動的連續記錄。可視需要複印多份。這份表格僅供記錄用。它不是正式的記錄。

姓名 \_\_\_\_\_ ID號 \_\_\_\_\_

日期	組織	服務活動	主管	時數

**MCPS表格560-51: 學生服務學習活動核實表**記錄所有的SSL活動。適用於全學校系統的時間表有助於在成績報告卡中及時準確地保持記錄。學生應當按照以下建議和要求的截止日期提交記錄：

- 在暑假期間完成的服務—**建議在9月份的最後一個週五前提交**
- 在暑假期間和第一學期完成的服務—**建議在1月份的第一個週五前提交**
- 在暑期、第一學期和第二學期完成的服務活動並且希望獲得傑出服務證書(高中12年級學生)或教育總監SSL獎(初中生)的表彰—**建議在4月份第一個周五前提交**
- 在暑期、第一學期和第二學期完成的服務—**必須在6月份的第一個週五前提交**

在本學年任何時間(包括本學年開始前的暑期)完成的服務, **所有SSL表格都必須在從事服務活動當年6月的第一個周五前**交給所在學校的SSL協調員。



# Student Service Learning Activity Verification

Office of Student and Family Support and Engagement  
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
Rockville, Maryland 20850

MCPS Form 560-51  
August 2018

**STUDENT INSTRUCTIONS:** Complete Sections I and III of this form legibly in blue or black ink. The nonprofit tax exempt organization completes Section II. Documentation of all service is due to the school-based SSL coordinator according to specific timelines. In order to be reflected on the student's report card each semester, students must submit **MCPS Form 560-51, Student Service Learning Activity Verification Form**, to the school SSL coordinator by the following recommended dates:

Service completed during the summer—**Recommended by Last Friday in September**

Service completed during the summer and 1st semester—**Recommended by First Friday in January**

Service completed during the summer, 1st semester, and 2nd semester to be recognized for the Certificate of Meritorious Service (high school seniors) or the Superintendent's SSL Award (middle school)—**Recommended by First Friday in April**

Service completed during the summer, 1st semester, and 2nd semester—**REQUIRED by First Friday in June**

**ALL SSL Forms** for service completed any time during the current school year, including the summer before the current school year, are **REQUIRED** to be submitted to the school SSL coordinator **no later than the first Friday in June**.

## SECTION I. STUDENT INFORMATION—To be completed by the student prior to review from the nonprofit tax exempt organization.

Student's Name \_\_\_\_\_ MCPS ID \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_  
School \_\_\_\_\_ First Period Teacher \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_  
Parent/Guardian Name \_\_\_\_\_ Phone: Home or Cell \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Other \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

## SECTION II. NONPROFIT, TAX EXEMPT ORGANIZATION INFORMATION—To be completed by the supervisor after the phases of preparation and action have occurred.

Organization \_\_\_\_\_ Federal Employer Identification # \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_  
Describe Activity (performed) \_\_\_\_\_

### Service Record

Date From	Date To	# Days of Service	# Hours Per Day (8 in a 24 hour period maximum)	Total # Hours Completed (award 1 SSL hour for every hour of service)

Supervisor Name (print) \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_  
Supervisor Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

## SECTION III. STUDENT REFLECTION—Think about your SSL activity. Review the Maryland Seven Best Practices of Service-Learning [www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/pages/bestpractices.aspx](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/pages/bestpractices.aspx) and respond to the following questions in a written paragraph below.

- **What** did you do?
  - **What** need did your service address?
  - **Who** benefitted from your service?
  - **What** did you learn about yourself?
  - **How** was this experience connected to something you learned in a class at school? (For example, English, Mathematics, Science, Social Studies, Arts, Physical Education, Health, Foreign Language, etc.)
- Note:* This reflection will be reviewed by the MCPS SSL coordinator and returned to the student if not complete.

Parent/Guardian Name (print) \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

### MCPS SSL COORDINATOR USE ONLY

Check if automatic hours are attached to this activity as a result of course instruction.

Verification form submitted to coordinator Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Hours earned previously \_\_\_\_\_ + Hours for this activity \_\_\_\_\_ = Total hours including activity \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

# Individual Student Service Learning (SSL) Request



Office of Student and Family Support and Engagement  
 Student Leadership Office  
 MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
 Rockville, Maryland 20850

**MCPS Form 560-50**  
**August 2018**  
**Page 1 of 2**

See Maryland Student Service-Learning Guidelines

<http://marylandpublicschools.org/programs/pages/service-learning/index.aspx>

**STUDENT INSTRUCTIONS:** This form is for students to pursue a Student Service Learning (SSL) opportunity that is **not** identified on the Montgomery County Volunteer Center (MCVC) website. The names of nonprofit, tax-exempt organizations that have certified compliance with MCPS Guidelines for SSL can be found on [www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org). Students should be familiar with the Seven Best Practices of Student Service Learning (see page 13 of the *MCPS Student Service Learning (SSL) 2018–2019 Guide for Students and Families*) [www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/pages/bestpractices.aspx](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/pages/bestpractices.aspx). Students should complete this form by typing into this interactive form, or print legibly in blue or black ink, obtain parent/guardian approval, and submit it to their school-based SSL coordinator at least 2 weeks prior to starting the SSL activity.

**STUDENT FOLLOW UP** (if activity meets MCPS Guidelines for SSL after review by the MCPS SSL coordinator—see page 2 of the MCPS SSL Guide for Students and Families): Documentation of all service is due to the school-based SSL coordinator must be completed on **MCPS Form 560-51, Student Service Learning Activity Verification Form**, by the recommended or REQUIRED dates below: (please note that all SSL hours are available on the myMCPS student portal after they have been verified by the school-based SSL coordinator. In order for the SSL hours to be reflected on the student's report card, the "recommended" dates below must be met.)

Service completed during the summer—**Recommended by Last Friday in September**

Service completed during the summer and 1st semester—**Recommended by First Friday in January**

Service completed during the summer, 1st semester, and 2nd semester to be recognized for the Certificate of Meritorious Service (high school seniors) or the Superintendent's SSL Award (middle school)—**Recommended by First Friday in April**

Service completed during the summer, 1st semester, and 2nd semester—**REQUIRED by First Friday in June**

**ALL SSL Forms** for service completed any time during the current school year, including the summer before the current school year, are **REQUIRED** to be submitted to the school SSL coordinator **no later than the first Friday in June**.

## STUDENT INFORMATION—To be completed by the student at least 2 weeks prior to beginning the volunteer activity.

Student's Name \_\_\_\_\_ MCPS ID \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

School \_\_\_\_\_ First Period Teacher \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Name \_\_\_\_\_ Phone: Home or Cell \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Other \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Name of nonprofit, tax-exempt organization that is NOT listed as MCPS SSL (those nonprofit organizations who have certified compliance with MCPS Guidelines for SSL) on the MCVC website, and student is requesting to volunteer with: \_\_\_\_\_

Name of nonprofit supervisor: \_\_\_\_\_

Service activities to be done include (please provide a detailed description of the volunteer service/activity you will be doing with this organization):

Proposed dates of service: From \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ To \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_. (Maximum 1 school year)

Student Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

## GUIDELINES FOR STUDENT SERVICE LEARNING (SSL)

This form must be completed and submitted to the school SSL coordinator PRIOR to the student beginning a volunteer opportunity for which SSL hours are desired with an organization that is not identified on the current list of nonprofit organizations that have certified compliance with Montgomery County Public Schools (MCPS) Guidelines for SSL. This list can be found on the MCVC website at [www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org). Please allow 2 weeks for the SSL Coordinator to review this request. The following guidelines must be met by the nonprofit, tax-exempt organization named on this form in order for the student noted on this form to participate in an SSL activity with this nonprofit, tax-exempt organization.

<b>Supervision</b>	Provide ongoing supervision for MCPS students either directly or through appropriately authorized designee(s).
<b>Expectations</b>	Advise students of the need that will be addressed by this service, overall expectations, and safety information.
<b>Activities for which MCPS students MAY NOT earn SSL hours</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Door-to-door distribution or neighborhood canvassing of any kind;</li> <li>• Service supervised by parent or relative;</li> <li>• Service without sponsorship of an approved nonprofit, tax exempt organization;</li> <li>• Service of a religious nature where the chief purpose is to convert others to a particular religious or spiritual view and/or which denigrates the religious or spiritual views of others.</li> <li>• Service of a religious nature where the chief purpose is to help prepare and/or participate in the performance of a religious service or religious education activity.</li> <li>• Service supervised by an individual who is younger than 18 years of age;</li> <li>• Service performed on private property or in a private residence/home (unless specifically approved by the MCPS SSL coordinator);</li> <li>• Service that replaces a paid staff worker of the participating agency.</li> <li>• Service resulting in financial or other compensation.</li> </ul>

**DISTRIBUTION:** Copy 1/School-based Student Service-Learning Coordinator; Copy 2/Student

**GUIDELINES FOR STUDENT SERVICE LEARNING (SSL) (continued)**

<b>Liability</b>	Maintain general liability insurance that covers MCPS student volunteers.
<b>Meet the Maryland Seven Best Practices of Service-Learning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meet a recognized need in the community.</li> <li>• Achieve curricular objectives through service-learning.</li> <li>• Reflect throughout the service-learning experience.</li> <li>• Develop student responsibility.</li> <li>• Establish community partnerships.</li> <li>• Plan ahead for service-learning.</li> <li>• Equip students with knowledge and skills needed for service.</li> </ul>
<b>Logs</b>	Maintain a log and verify student service on <a href="#">MCPS Form 560-51, Student Service Learning Activity Verification</a> according to program timelines.
<b>Awarding of Hours</b>	Award one (1) SSL hour for every hour of service, not exceeding eight (8) hours within a 24-hour period.
<b>Ethical Conduct with Students</b>	Build positive relationships with MCPS students to support learning and adhere to standards of professional practice, including but not limited to Section 2 of the MCPS Employee Code of Conduct, available on the MCPS website: <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org">www.montgomeryschoolsmd.org</a> .
<b>Sex Offenders</b>	Shall not knowingly employ a registered sex offender at the site where an MCPS student is placed.
<b>Compliance with Applicable Laws</b>	<p>Comply with labor laws including the Fair Labor Standards Act, 29 U.S.C. Chapter 8; and all other applicable federal, state, and local laws and regulations. The Organization Supervisor shall be responsible for reviewing and assuring compliance with the following Board of Education policies and MCPS regulations, available on the MCPS website at <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/">www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/</a>: Board Policy ACA, <i>Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency</i>; MCPS Regulation ACA-RA, <i>Human Relations</i>; Board Policy ACF, <i>Sexual Harassment</i>; Board Policy JHC, <i>Child Abuse and Neglect</i>; and MCPS Regulation JHC-RA, <i>Reporting and Investigating Child Abuse and Neglect</i>, including but not limited to those that prohibit discrimination, verbal abuse, threats, physical violence, or sexual harassment directed at others.</p> <p><b>(Organizations are encouraged to complete the online training on Recognizing and Reporting Child Abuse and Neglect, available at: <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org/childabuseandneglect/">www.montgomeryschoolsmd.org/childabuseandneglect/</a>)</b></p>

**NONPROFIT, TAX-EXEMPT ORGANIZATION INFORMATION AND CERTIFICATION—To be completed by the supervisor**

Organization Name \_\_\_\_\_ Federal Employer Identification # \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_

Address Street \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_ Fax \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Secular activities (activities that have no religious or spiritual basis) to be performed by student include *(please provide a detailed description of the services/activities the student is expected to perform)*:

My signature below certifies and verifies that:

- I am 18 years old or older.
- I agree to the MCPS Guidelines for SSL noted above.
- I agree to supervise the student in the above activities in a public place.

Name (Print) \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**PARENT/GUARDIAN APPROVAL: My signature below verifies that:**

- I approve and accept full responsibility for my child's participation in this SSL opportunity with this organization.
- I know this request must be submitted to, and reviewed by, the MCPS SSL coordinator prior to my child beginning the activity.
- I understand that the organization with which my child will be volunteering is not listed on the MCVC website, but has submitted certification of compliance with MCPS Guidelines for SSL.

Parent/Guardian Name (Print) \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**APPLICATION REVIEW BY SSL COORDINATOR**

- Organization has certified compliance with MCPS SSL Guidelines as detailed above  
 Organization has not certified compliance with MCPS Guidelines for SSL  
 Other (explain) \_\_\_\_\_

Signature, Coordinator, Student Leadership and Volunteers \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

# Organization Responsibility and Assurance Certification Document



**Office of Student and Family Support and Engagement  
Student Service Learning**

MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS  
Rockville, Maryland 20850

**MCPS Form 560-51A  
August 2018**

See Maryland Student Service-Learning Guidelines

<http://marylandpublicschools.org/programs/pages/service-learning/index.aspx>

<b>Register</b>	Register with the Montgomery County Volunteer Center (MCVC) at <a href="http://www.montgomeryserves.org">www.montgomeryserves.org</a> and provide updates when requested
<b>Training</b>	Attend orientation training on SSL procedures provided by Montgomery County Public Schools (MCPS) every three years.
<b>Supervision</b>	Provide ongoing supervision for MCPS students either directly or through appropriately authorized designee(s).
<b>Expectations</b>	Advise students of the need that will be addressed by this service, overall expectations, and safety information.
<b>Activities for which MCPS Students MAY NOT earn SSL hours</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Door-to-door distribution or neighborhood canvassing of any kind;</li> <li>• Service supervised by parent or relative;</li> <li>• Service without sponsorship of an approved nonprofit, tax exempt organization;</li> <li>• Service of a religious nature where the chief purpose is to convert others to a particular religious or spiritual view and/or which denigrates the religious or spiritual views of others.</li> <li>• Service of a religious nature where the chief purpose is to help prepare and/or participate in the performance of a religious service or religious education activity.</li> <li>• Service supervised by an individual younger than 18 years of age;</li> <li>• Service performed on private property or in a private residence/home (unless specifically approved by the MCPS SSL coordinator);</li> <li>• Service that replaces a paid staff worker of the participating agency.</li> <li>• Service resulting in money, goods, services, or other compensation.</li> </ul>
<b>Liability</b>	Maintain general liability insurance that covers MCPS student volunteers.
<b>Meet the Maryland Seven Best Practices of Service-Learning</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Meet a recognized need in the community.</li> <li>• Achieve curricular objectives through service-learning.</li> <li>• Reflect throughout the service-learning experience.</li> <li>• Develop student responsibility.</li> <li>• Establish community partnerships.</li> <li>• Plan ahead for service-learning.</li> <li>• Equip students with knowledge and skills needed for service.</li> </ul>
<b>Logs</b>	Maintain a log and verify student service on <a href="#">MCPS Form 560-51, Student Service Learning Activity Verification</a> according to program timelines.
<b>Awarding of Hours</b>	Award one (1) SSL hour for every hour of service, not exceeding eight (8) hours within a 24-hour period.
<b>Ethical Conduct with Students</b>	Build positive relationships with MCPS students to support learning and adhere to standards of professional practice, including but not limited to Section 2 of the MCPS Employee Code of Conduct, available on the MCPS website: <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org">www.montgomeryschoolsmd.org</a> .
<b>Sex Offenders</b>	Shall not knowingly employ a registered sex offender at the site where an MCPS student is placed.
<b>Compliance with Applicable Laws</b>	<p>Comply with labor laws including the Fair Labor Standards Act, 29 U.S.C. Chapter 8; and all other applicable federal, state, and local laws and regulations. The Organization Supervisor shall be responsible for reviewing and assuring compliance with the following Board of Education policies and MCPS regulations, available on the MCPS website at <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/">www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/</a>: <a href="#">Board Policy ACA, Nondiscrimination, Equity, and Cultural Proficiency</a>; <a href="#">MCPS Regulation ACA-RA, Human Relations</a>; <a href="#">Board Policy ACF, Sexual Harassment</a>; <a href="#">Board Policy JHC, Child Abuse and Neglect</a>; and <a href="#">MCPS Regulation JHC-RA, Reporting and Investigating Child Abuse and Neglect</a>, including but not limited to those that prohibit discrimination, verbal abuse, threats, physical violence, or sexual harassment directed at others.</p> <p><b>(Organizations are encouraged to complete the online training on Recognizing and Reporting Child Abuse and Neglect, available at: <a href="http://www.montgomeryschoolsmd.org/childabuseandneglect/">www.montgomeryschoolsmd.org/childabuseandneglect/</a>)</b></p>

**As a representative of the Organization listed below, my signature certifies and verifies that all individuals who supervise MCPS students participating in SSL opportunities with this Organization will be required to agree to adhere to the MCPS SSL guidelines stated above.**

Print Name \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Organization \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_





## 學生服務學習的最佳操作

1. 滿足社區存在的需求:
  - 學生確定社區的迫切需求, 並設計和參加應對這些需求的項目。
2. 通過服務學習達到課程目標:
  - 服務學習提供在實際生活中應用和檢測課堂知識的機會。
3. 在整個服務學習過程中不斷回顧反思:
  - 學生通過討論、記日誌、表演和寫作等方法回顧做過的活動, 從而更加全面地了解學校功課和服務工作之間的聯繫。
4. 培養學生的責任感:
  - 高質量的服務-學習活動讓學生可以領導和全權負責所從事的項目。
5. 建立社區合作關係:
  - 服務-學習的經驗為學生提供了解社區、探索各種職業和與多元人群共事的機會。
6. 學生培養責任感:
  - 與所有有效的教學一樣, 必須制定一份行動計畫, 並在其中著重說明通過活動能夠達到的具體目標。
7. 為學生提供服務活動需要的知識和技能:
  - 為了有效地參與項目, 學生必須了解他們將要應對的問題。作為參加服務-學習的準備工作, 學生還需要學習針對項目的具體技能, 並探索與公民參與有關的問題。

11-05 摘選自 *Maryland's Seven Best Practices of Service Learning*

## 常見問題

### MCPS學生怎樣獲得SSL時數?

- 全面參與服務學習的整個過程，並成功修完部分特定的初中和高中課程。
- 參加學校在教學日以外主辦的社團或組織提供的服務學習活動。輔導員核實SSL時數
- 在教學日以外參加MCPS SSL的組織和活動；該組織和活動都必須被認證符合MCPS SSL指引。
- 依照學校系統的截止日期把MCPS表格560-51, 學生服務學習活動核實表交給SSL協調員。

### 記錄SSL的表格有哪些? 在哪裡可以找到這些表格?

- 必須使用MCPS表格560-51, 學生服務學習活動核實表記錄每一項SSL活動。
- 必須在參加活動前事先填寫MCPS表格560-50, 個別學生服務學習活動申請表並由SSL協調員審查, 才能為蒙郡志願者中心網站[www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org)上沒有畢業帽標識的組織提供服務。
- 被認證符合MCPS SSL指引的每一個組織都必須提交MCPS表格560-51A, 組織責任和保險認證文件, 才能列在以下網站[www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org)中。
- 所有初中或高中都提供SSL表格, 也可以從MCPS SSL主頁下載[www.montgomeryschoolsmd.org/departments/SSL/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/SSL/)學生應當保存所有SSL文件的複印件。

### 確定一項活動是否能夠獲得SSL時數的條件有哪些?

#### 所有MCPS SSL活動都—

- 在MCVC網站MCPS SSL活動[www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org)中列出、或經由個別SSL活動申請(MCPS表格560-50)確定並經過MCPS SSL協調員審查。
- 通過MCPS表格560-51A, 組織責任和保險認證文件被認證符合MCPS SSL指引。
- 通過特定的MCPS課程、學校主辦的活動、或獲得正式免稅資格的非營利機構(僅有療養院和養老院可以例外)提供;
- 不帶有宗教性質;
- 在公共場合、而不是私人住宅/住家提供(除非得到MCPS SSL協調員的明確批准);
- 由代表該機構的一名成人監督;
- 在教學日以外從事的每一個小時的服務可以獲得1個SSL時數(在每24個小時的時段內最多只能獲得8個SSL時數); 以及
- 注重服務學習的三個階段: 準備、行動和回顧。

#### 有沒有哪些活動最後不能獲得SSL時數?

有。導致學生無法獲得SSL時數的部分活動包括以下服務—

- 涉及挨家挨戶地進行資料分發或在住宅區進行的任何形式的兜攬活動;
- 由父母/監護人或親屬或未滿18歲的人士監管;
- 不是由得到MCPS SSL批准的非營利免稅機構主辦和監管;
- 帶有宗教性質;
- 在私人住所或私人物業中進行(除非得到MCPS SSL協調員的明確批准); 或
- 獲得財務或其它補償。

#### 怎樣保存學生的SSL記錄?

每一所初中和高中都配有一名SSL協調員, 他們可以提供有關SSL要求、活動、時間表和表格的資訊。在學生服務學習活動核實表中記錄的時數將被輸入每一名6至12年級學生的記錄中。每隔九週收到一次的成績報告卡和myMCPS Classroom都會註明"必須完成"、"已經完成"和"尚須完成"的SSL時數。學生應當保存所有SSL文件的複印件。

#### 是否有SSL組織和SSL活動的名單?

是。點擊MCPS SSL, 連結到蒙郡志願者中心的網站[www.montgomeryserves.org](http://www.montgomeryserves.org)。標有MCPS SSL畢業帽標識的機構和活動。提供活動的機構和活動本身都必須標有MCPS SSL標識。

#### 學生可以參加蒙郡境外非營利機構提供的SSL活動嗎?

可以。MCPS學生可以參加各地區非營利機構提供的SSL活動。在MCVC網站中由沒有畢業帽標識的非營利組織提供的活動必須提交MCPS表格560-50, 個別學生服務學習申請表, 並由MCPS SSL協調員事先審查。

更多資訊可在MCPS SSL的網站上查尋[www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/](http://www.montgomeryschoolsmd.org/departments/ssl/)。進入"常見問題"的部分。



# MCPS無歧視原則聲明

蒙郡公立學校(MCPS)嚴禁基於種族、民族、膚色、血統、原屬國籍、宗教、移民身份、性別、性別認同、性別表達、性取向、家庭/為人父母的狀況、婚姻狀況、年齡、身體或精神殘疾、貧困和社會經濟狀況、語言或受法律或憲法保護的其它特性或關係的非法歧視。歧視破壞社區為所有人營建、促進和推動公平、包容和接納的長期努力。歧視的部分範例包括仇恨行為、暴力、麻木、騷擾、欺凌、不尊重或報復。請查看蒙郡教育委員會政策ACA，無歧視原則、公平和文化熟知能力，了解更多資訊。這項政策申明教委會的信念，即每一名學生都非常重要，尤其是任何人身上實際存在或被認為存在的個人特徵絕不應成為可以預測教育成果的因素。這項政策也認識到，實現公平必須採取積極主動的措施，發現和糾正隱性偏見、造成不合理差異影響的做法、以及妨礙教育或就業平等機會的結構和體制障礙。

針對MCPS教職員的歧視諮詢與投訴*	針對MCPS學生的歧視諮詢與投訴*
<b>Office of Employee Engagement and Labor Relations</b> Department of Compliance and Investigations 850 Hungerford Drive, Room 55 Rockville, MD 20850 240-740-2888 OCOO-EmployeeEngagement@mcpsmd.org	<b>Office of School Administration Compliance Unit</b> 850 Hungerford Drive, Room 162 Rockville, MD 20850 240-740-2540 COS-SchoolAdministration@mcpsmd.org

\*也可以向特殊教育辦公室決議與合規小組(Office of Special Education, Resolution and Compliance Unit)的主管直接進行諮詢、投訴或要求為殘疾學生提供適應性調整服務，電話號碼是240-740-3230。可以直接向員工參與和勞動關係辦公室，合規與調查部(Office of Employee Engagement and Labor Relations, Department of Compliance and Investigations)查詢為教職員提供的適應性調整或變更服務，電話號碼是240-740-2888。此外，還可以向其它機構提出歧視申訴，例如：the U.S. Equal Employment Opportunity Commission, Baltimore Field Office, City Crescent Bldg, 10 S. Howard Street, Third Floor, Baltimore, MD 21201, 1-800-669-4000, 1-800-669-6820 (TTY); 或 U.S. Department of Education, Office for Civil Rights, Lyndon Baines Johnson Dept of Education Bldg., 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-1100, 1-800-421-3481, 1-800-877-8339 (TDD), OCR@ed.gov, 或www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/complaintintro.html。

我們可以應要求提供這份文件的非英語譯本和美國殘疾人法案規定的其它格式版本，請與MCPS公共資訊部聯繫，電話號碼是240-740-2837, 1-800-735-2258 (Maryland Relay)、或發電子郵件至PIO@mcpsmd.org。需要手語翻譯或提示語言翻譯的人士可以與MCPS口譯服務辦公室聯繫，電話號碼是240-740-1800, 301-637-2958 (VP)或發電子郵件至MCPSInterpretingServices@mcpsmd.org。MCPS也提供參加男/女童子軍及其它指定青年團體的均等機會。



ROCKVILLE, MARYLAND

由 Department of Materials Management 為

Office of Student, Family Support and Engagement 出版

由 Language Assistance Services Unit • Department of Communications 翻譯

1188.18ct • EDITORIAL, GRAPHICS & PUBLISHING SERVICES • 8.18 • NP

